

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
2002/842/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2002, για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Νοτιοανατολική Ευρώπη ..... 1

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1911/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1912/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 107η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 ..... 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1913/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς βουτύρου για την 60η δημοπρασία που πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαρκούς δημοπρασίας που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 ..... 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1914/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 279η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 ..... 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1915/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη ..... 9

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1916/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό των συντελεστών χορήγησης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο 2002 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στα πλαίσια ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που άνοιξαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 ..... 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ..... 12

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1918/2002 της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν το πιστοποιητικό ελέγχου για εισαγωγές από τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής <sup>(1)</sup> ..... | 15 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Συμβούλιο

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Πληροφόρηση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου, σχετικά με την εκτίμηση της πιστότητας και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (PECA) .....                 | 25 |
| ★ Πληροφόρηση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας αφετέρου, σχετικά με την εκτίμηση της πιστότητας και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (PECA) .....                     | 26 |
| ★ Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας αφετέρου, και για τον καθορισμό των εμπορικών ρυθμίσεων για ορισμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας | 27 |

### Επιτροπή

2002/843/ΕΚ:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2002, σχετικά με μια αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3977] Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό ..... | 28 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2002/844/ΕΚ:

|                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/14/ΕΚ όσον αφορά την ημερομηνία αλλαγής του πίνακα δρομολογίων για σιδηροδρομικές μεταφορές <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3997] ..... | 30 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Οκτωβρίου 2002

για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Νοτιοανατολική Ευρώπη

(2002/842/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η υπερβολική και ανεξέλεγκτη συσσώρευση και διάδοση φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού έχει συμβάλει στην αύξηση του εγκλήματος και της ανασφάλειας στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, παροξύνοντας τη σύρραξη στην περιοχή και υπονομεύοντας την μεταπολεμική οικοδόμηση της ειρήνης, και θέτει σοβαρό περιορισμό στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.
- (2) Κατά την επιδίωξη των στόχων του άρθρου 1 της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ, η Ευρωπαϊκή Ένωση σκοπεύει να ενεργήσει, ως ενδείκνυται, μέσα στα αρμόδια διεθνή φόρα και σε περιφερειακό πλαίσιο, προκειμένου να δοθεί βοήθεια μέσω διεθνών οργανισμών, προγραμμάτων και φορέων, καθώς και περιφερειακών διακανονισμών.
- (3) Το περιφερειακό σχέδιο εφαρμογής σχετικά με τα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό, το οποίο καταρτίστηκε βάσει του Συμφώνου για τη Σταθερότητα και την Ειρήνη στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, αποσκοπεί στη δημιουργία ενός πλαισίου για τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, που θα επιτρέψει να αναπτυχθούν προγράμματα και προτάσεις σχεδίων για την ενίσχυση των ικανοτήτων ελέγχου της παράνομης διάδοσης και κυκλοφορίας όπλων.
- (4) Υπό την αιγίδα του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) και του Συμφώνου για τη Σταθερότητα, δημιουργήθηκε μια «Περιφερειακή Υπηρεσία Διεκπεραίωσης (Clearing house) της Νοτιοανατολικής Ευρώπης για τη μείωση των φορητών όπλων» η οποία έχει την έδρα της στο Βελιγράδι, και αποτελείται από μια τεχνική μονάδα στήριξης, που υποστηρίζει ορισμένες επιχειρησιακές δραστηριότητες σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο.
- (5) Οι στόχοι αυτής της Υπηρεσίας Διεκπεραίωσης περιλαμβάνουν την ενίσχυση των ικανοτήτων των κυβερνήσεων και των μη κυβερνητικών οργανισμών να σταματήσουν την παράνομη ροή των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού μέσα σε όλη την Νοτιοανατολική Ευρώπη. Η εν λόγω Υπηρεσία Διεκπεραίωσης (Clearing House) θα πρέπει να αποδίδει

ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη περιφερειακών σχεδίων για να αντιμετωπισθεί η πραγματικότητα των διασυνοριακών ροών όπλων.

- (6) Η Ευρωπαϊκή Ένωση πιστεύει ότι το περιφερειακό σχέδιο εφαρμογής, όπως και οι στόχοι της Υπηρεσίας Διεκπεραίωσης, καλύπτουν θέματα σχετικά με την προσφορά και με τη ζήτηση φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού, και εντάσσονται στην παράταση του Προγράμματος Δράσης για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη του λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού κάθε μορφής, το οποίο θέσπισε η Διεθνής Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το κάθε μορφής λαθρεμπόριο φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (Νέα Υόρκη, 9-20 Ιουλίου 2001).
- (7) Η Ευρωπαϊκή Ένωση νομίζει ότι η οικονομική βοήθεια προς την Υπηρεσία Διεκπεραίωσης θα συμβάλει στην επίτευξη του στόχου της στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών για την επίτευξη των στόχων που ορίζει το Πρόγραμμα Δράσης των Ηνωμένων Εθνών, στο οποίο περιλαμβάνονται η μεταβίβαση πληροφοριών, η παροχή συνδρομής και συνήθων ρυθμίσεων, και υπογραμμίζει το ρόλο των περιφερειακών οργανισμών στην προώθηση αυτής της συνεργασίας.
- (8) Η Επιτροπή συμφώνησε να αναλάβει την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (9) Η Ευρωπαϊκή Ένωση σκοπεύει, ως εκ τούτου, να προσφέρει χρηματοδοτική συνδρομή στην Υπηρεσία Διεκπεραίωσης σύμφωνα με τον τίτλο II της κοινής δράσης 2000/589/ΚΕΠΠΑ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

### Άρθρο 1

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεισφέρει στην «Περιφερειακή Υπηρεσία Διεκπεραίωσης (Clearing House) της Νοτιοανατολικής Ευρώπης για τη μείωση των φορητών όπλων», η οποία ιδρύθηκε υπό την αιγίδα του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) και του Συμφώνου για τη Σταθερότητα και εδρεύει στο Βελιγράδι.
2. Για το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει οικονομική συνδρομή στο UNDP προκειμένου να συμβάλει στις δαπάνες προσωπικού της Υπηρεσίας Διεκπεραίωσης στο Βελιγράδι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1.

3. Η Επιτροπή αναλαμβάνει την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Προς τούτο, η Επιτροπή συνάπτει χρηματοδοτική συμφωνία με το UNDP, για τη χρησιμοποίηση της συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θα λάβει τη μορφή μη επιστρεπτέας ενίσχυσης· η ενίσχυση αυτή θα συμβάλει στην κάλυψη, για δώδεκα μήνες, των μισθών του Προϊσταμένου της Ομάδας (Ανωτέρου Συμβούλου) και ενός συντονιστού των ΜΚΟ για ένδεκα μήνες.

#### Άρθρο 2

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τους σκοπούς του άρθρου 1 ανέρχεται σε 200 000 ευρώ.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το προβλεπόμενο στην παράγραφο 1 ποσό, εκτελείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες της Κοινότητας που εφαρμόζονται για το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### Άρθρο 3

Η Επιτροπή υποβάλει κάθε σχετική με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πληροφορία στα αρμόδια όργανα του Συμβουλίου, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 9 της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν ειδικότερα να βασίζονται σε τακτικές εκθέσεις που θα υποβάλει το UNDP στα πλαίσια της συμβατικής σχέσης του με την Επιτροπή.

#### Άρθρο 4

1. Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία εκδόσεώς της.

Λήγει δώδεκα μήνες μετά τη σύναψη της χρηματοδοτικής συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής και του UNDP.

2. Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται δέκα μήνες μετά την ημερομηνία εκδόσεώς της.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 21 Οκτωβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. S. MØLLER

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1911/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 25ης Οκτωβρίου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ                         | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή<br>κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                                 | 67,8                                   |
|                                    | 096                                 | 26,2                                   |
|                                    | 204                                 | 65,0                                   |
|                                    | 999                                 | 53,0                                   |
| 0707 00 05                         | 052                                 | 114,0                                  |
|                                    | 628                                 | 143,3                                  |
|                                    | 999                                 | 128,7                                  |
| 0709 90 70                         | 052                                 | 88,4                                   |
|                                    | 999                                 | 88,4                                   |
| 0805 50 10                         | 052                                 | 52,3                                   |
|                                    | 220                                 | 92,2                                   |
|                                    | 388                                 | 65,0                                   |
|                                    | 528                                 | 51,7                                   |
|                                    | 600                                 | 85,9                                   |
|                                    | 999                                 | 69,4                                   |
| 0806 10 10                         | 052                                 | 102,9                                  |
|                                    | 400                                 | 276,1                                  |
|                                    | 508                                 | 332,9                                  |
|                                    | 999                                 | 237,3                                  |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 052                                 | 71,0                                   |
|                                    | 388                                 | 78,4                                   |
|                                    | 400                                 | 75,4                                   |
|                                    | 404                                 | 92,1                                   |
|                                    | 512                                 | 89,5                                   |
|                                    | 720                                 | 61,3                                   |
|                                    | 800                                 | 179,0                                  |
|                                    | 804                                 | 85,6                                   |
|                                    | 999                                 | 91,5                                   |
| 0808 20 50                         | 052                                 | 46,0                                   |
|                                    | 720                                 | 43,1                                   |
|                                    | 999                                 | 44,5                                   |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1912/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Οκτωβρίου 2002**

**για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 107η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2000 <sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενί-

σχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για την 107η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, οι ελάχιστες τιμές πώλησης, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 107η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε EUR/100 kg)

| Υπόδειγμα                    |                      |              | Α               |                    | Β               |                    |
|------------------------------|----------------------|--------------|-----------------|--------------------|-----------------|--------------------|
| Τρόπος χρησιμοποίησης        |                      |              | Με<br>ιχνοδέτες | Χωρίς<br>ιχνοδέτες | Με<br>ιχνοδέτες | Χωρίς<br>ιχνοδέτες |
| Ελάχιστη<br>τιμή<br>πώλησης  | Βούτυρο<br>≥ 82 %    | Ως έχει      | —               | —                  | —               | —                  |
|                              |                      | Συμπυκνωμένο | —               | —                  | —               | —                  |
| Εγγύηση<br>μεταπώλησης       |                      | Ως έχει      | —               | —                  | —               | —                  |
|                              |                      | Συμπυκνωμένο | —               | —                  | —               | —                  |
| Ανώτατο<br>ποσό<br>ενίσχυσης | Βούτυρο ≥ 82 %       |              | 85              | 81                 | —               | 81                 |
|                              | Βούτυρο < 82 %       |              | 83              | 79                 | —               | —                  |
|                              | Συμπυκνωμένο βούτυρο |              | 105             | 101                | 105             | 101                |
|                              | Κρέμα                |              | —               | —                  | 36              | 34                 |
| Εγγύηση<br>μεταποίησης       | Βούτυρο              |              | 94              | —                  | —               | —                  |
|                              | Συμπυκνωμένο βούτυρο |              | 116             | —                  | 116             | —                  |
|                              | Κρέμα                |              | —               | —                  | 40              | —                  |



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1913/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Οκτωβρίου 2002

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς βουτύρου για την 60ή δημοπρασία που πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαρκούς δημοπρασίας που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, του Συμβουλίου, για τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά βουτύρου και κρέμας γάλακτος <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1614/2001 <sup>(4)</sup>, προβλέπει, λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για κάθε δημοπρασία, τον καθορισμό μιας ανώτατης τιμής αγοράς σε συνάρτηση με την εφαρμοζόμενη τιμή παρέμβασης ή το ενδεχόμενο να μην δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

- (2) Λόγω των προσφορών που ελήφθησαν, πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη τιμή αγοράς στο επίπεδο που αναγράφεται κατωτέρω.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την 60ή δημοπρασία που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή προσφορών έληξε στις 22 Οκτωβρίου 2002, η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 295,38 ευρώ/100 kg.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 214 της 8.8.2001, σ. 20.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1914/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Οκτωβρίου 2002**

**για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 279η  
ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον  
κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999 <sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού.

- (2) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τη 279η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| — ανώτατο ποσό ενίσχυσης: | 105 EUR/100 kg, |
| — εγγύηση προορισμού:     | 116 EUR/100 kg. |

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 45 της 21.2.1990, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 16 της 21.1.1999, σ. 19.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1915/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Οκτωβρίου 2002**  
**για αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1614/2001 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 προβλέπει ότι οι αγορές μέσω διαγωνισμού εγκρίνονται ή αναστέλλονται από την Επιτροπή σε ένα κράτος μέλος μόλις διαπιστωθεί ότι η τιμή της αγοράς ευρίσκεται, σ' αυτό το κράτος μέλος, κατά τη διάρκεια δύο συνεχών εβδομάδων και ανάλογα με την περίπτωση, είτε σε κατώτερο επίπεδο είτε σε επίπεδο ίσο ή ανώτερο του 92 % της τιμής παρέμβασης.

- (2) Ο τελευταίος κατάλογος των κρατών μελών στα οποία αναστάλη η παρέμβαση καταρτίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1867/2002 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να προσαρμοστεί κατά τρόπο που να λαμβάνονται υπόψη οι νέες τιμές της αγοράς που κοινοποιήθηκαν από τη Σουηδία κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999. Για λόγους ευκρίνειας, είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί ο κατάλογος αυτός και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1867/2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ελλάδα, στις Κάτω Χώρες, στην Αυστρία, στο Λουξεμβούργο, στη Φινλανδία και στη Σουηδία.

**Άρθρο 2**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1867/2002 καταργείται.

**Άρθρο 3**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 214 της 8.8.2001, σ. 20.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 281 της 19.10.2002, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1916/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Οκτωβρίου 2002**

**για τον καθορισμό των συντελεστών χορήγησης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο 2002 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στα πλαίσια ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που άνοιξαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2002 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Για να εφαρμοσθούν οι παραχωρήσεις με τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Λετονία και την Ουγγαρία, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/2002 της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του

Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων και για την παρέκκλιση από τον κανονισμό αυτό, προβλέπει την υποβολή των αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής από 1 έως 10 Οκτωβρίου 2002 για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001. Δεδομένου ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο 2002 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες, πρέπει να καθορισθούν συντελεστές χορήγησης για τις ζητούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/2002 για τα προϊόντα που υπάγονται στις ποσοστώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, πολλαπλασιάζονται επί τους συντελεστές χορήγησης που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 252 της 20.9.2002, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αιτήσεις που υποβλήθηκαν για τις ποσοστώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I.B σημεία 4, 7, 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 και άνοιξαν τον Οκτώβριο 2002

| Αριθμός της ποσόστωσης | Συντελεστής χορήγησης |
|------------------------|-----------------------|
| <b>Ουγγαρία</b>        |                       |
| 09.4775                | 0,0134                |
| 09.4776                | —                     |
| 09.4777                | 0,0130                |
| 09.4778                | 0,0123                |
| <b>Εσθονία</b>         |                       |
| 09.4579                | —                     |
| 09.4581                | 0,0120                |
| <b>Λετονία</b>         |                       |
| 09.4872                | —                     |
| 09.4874                | —                     |
| 09.4552                | 0,0106                |
| <b>Λιθουανία</b>       |                       |
| 09.4862                | 0,1948                |
| 09.4863                | —                     |
| 09.4864                | —                     |
| 09.4865                | —                     |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1917/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Οκτωβρίου 2002

για την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 545/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 <sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, του Συμβουλίου, προκειμένου να επιτραπούν στο μέτρο του δυνατού εξαγωγές σημαντικές από οικονομική άποψη, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές δύνανται να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης, αφενός, των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθέσιμων ποσοτήτων και, αφετέρου, των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα έξοδα που αναφέρονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου, καθώς και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν, σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας καθορίζονται με βάση τις τιμές που προβλέπονται περισσότερο ευνοϊκές για την εξαγωγή. Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να καθορίζονται με βάση τις τιμές που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της εν λόγω παραγράφου.
- (6) Η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν απαραίτητη τη διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον προορισμό του εν λόγω προϊόντος.
- (7) Οι τομάτες, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα σταφύλια και τα μήλα των κατηγοριών Extra, I και II των κοινών κανόνων θέσης σε εμπορία μπορούν προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικών από οικονομική άποψη.
- (8) Η εφαρμογή των ανωτέρω λεπτομερειών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξέλιξής της, και ιδίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών στην Κοινότητα και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, χωρίς να γίνονται διακρίσεις μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών. Στην προοπτική αυτή, πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε να μην διαταράσσονται τα ρεύματα των συναλλαγών που είχαν διαμορφωθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών. Για τους λόγους αυτούς, καθώς και λόγω του εποχιακού χαρακτήρα των εξαγωγών οπωροκηπευτικών, πρέπει να καθορίζονται ποσοστώσεις ανά προϊόν.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1007/2002 <sup>(6)</sup>, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001 <sup>(8)</sup>, θεσπίζει τους κοινούς τρόπους εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα.
- (12) Λόγω της κατάστασης της αγοράς και προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων, καθώς επίσης λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, πρέπει να γίνει επιλογή της πιο κατάλληλης μεθόδου επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα προϊόντα και ορισμένους προορισμούς και, κατά συνέπεια, να μην καθοριστούν ταυτόχρονα, για την εν λόγω περίοδο εξαγωγών, οι επιστροφές με βάση τα συστήματα Α1, Α2 και Α3 που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (13) Πρέπει να κατανεμηθούν οι προβλεπόμενες για τα διάφορα προϊόντα ποσότητες ανάλογα με τα διαφορετικά συστήματα χορήγησης της επιστροφής, λαμβάνοντας, ιδίως, υπόψη την αλλοιωσιμότητα του προϊόντος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 84 της 28.3.2002, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 153 της 13.6.2002, σ. 8.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.

- (14) Πρέπει να αναφερθεί ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 περί λεπτομερειών εφαρμογής, όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών, εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού, και ιδίως τα άρθρα 4 και 5.
- (15) Η επιτροπή διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Η περίοδος υποβολής των προσφορών, τα ενδεικτικά ποσοστά επιστροφής και οι προβλεπόμενες ποσότητες των ποιτοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Οκτωβρίου 2002 την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

| Κωδικός των προϊόντων                                 | Προορισμός | Σύστημα Α3<br>Περίοδος αίτησης για έκδοση πιστοποιητικών<br>από 4 έως 5.11.2002 |                                        |
|-------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                       |            | Ενδεικτικό ποσό επιστροφής<br>(σε ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)                     | Προβλεπόμενες ποσότητες<br>(σε τόνους) |
| 0702 00 00 9100                                       | F08        | 20                                                                              | 1 711                                  |
| 0805 10 10 9100<br>0805 10 30 9100<br>0805 10 50 9100 | F00        | 29                                                                              | 50 222                                 |
| 0805 50 10 9100                                       | F00        | 19                                                                              | 9 988                                  |
| 0806 10 10 9100                                       | F00        | 14                                                                              | 3 257                                  |
| 0808 10 20 9100<br>0808 10 50 9100<br>0808 10 90 9100 | F04, F09   | 13                                                                              | 7 640                                  |

Σημ: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

F00 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία.

F03 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και την Εσθονία.

F04 Σρι Λάνκα, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπούα-Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό, Κόστα Ρίκα και Ιαπωνία.

F08 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από τη Σλοβακία, τη Λετονία, τη Βουλγαρία και την Εσθονία.

F09 Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), Μάλτα, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρμεκιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότια Αφρική, χώρες Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Dhabi, Dibay, Chardja, Adjman, Umm al-Qi'wayn, Ras al-Khayma et Fudjajra), Κουβέιτ και Υεμένη], Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1918/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Οκτωβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν το πιστοποιητικό ελέγχου για εισαγωγές από τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 473/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο β) και το άρθρο 11 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1113/2002<sup>(4)</sup>, προβλέπει την έκδοση πιστοποιητικού ελέγχου για τα εισαγόμενα προϊόντα και ορίζει ότι τα εν λόγω πιστοποιητικά θα εφαρμόζονται από την 1η Νοεμβρίου 2002 στα προϊόντα που εισάγονται με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.
- (2) Ορισμένα κράτη μέλη αντιμετώπισαν δυσχέρειες τεχνικής φύσεως στην προσπάθειά τους να εφαρμόσουν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1788/2001. Επομένως, ο κανονισμός πρέπει να αποσαφηνισθεί για λόγους διαφάνειας και για να μην υπάρξει σύγχυση.
- (3) Ειδικότερα, πρέπει να ενημερωθούν οι αναφορές στα τελωνειακά καθεστώτα αναστολής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, και οι αναφορές στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91. Συναφώς, πρέπει να ενημερωθούν τα υποδείγματα του πιστοποιητικού και του αποσπάσματος πιστοποιητικού, τα οποία εμφανίζονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001.
- (4) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (5) Η ανάγκη προσαρμογής στα τροποποιημένα υποδείγματα πιστοποιητικού και αποσπάσματος απαιτεί την πρόβλεψη μεταβατικής περιόδου, στη διάρκεια της οποίας θα μπορούν να χρησιμοποιούνται τα προηγούμενα πιστοποιητικά.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συνεστήθη βάσει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91,

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4 παράγραφος 12, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά την παραλαβή της αποστολής, ο πρώτος παραλήπτης συμπληρώνει το τετραγωνίδιο 18 του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού ελέγχου, πιστοποιώντας ότι η παραλαβή της παρτίδας πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το παράρτημα III τμήμα Γ σημείο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.»

2. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

- i) Το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφόσον μια αποστολή προϊόντων προερχόμενη από τρίτη χώρα υπαχθεί σε τελωνειακή αποταμίευση ή σε τελειοποίηση προς επανεξαγωγή στο πλαίσιο καθεστώτος αναστολής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου<sup>(\*)</sup> περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, και υπόκειται σε μία ή περισσότερες από τις προπαρασκευαστικές διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, η αποστολή πρέπει να αποτελέσει, πριν από την πρώτη προπαρασκευαστική διαδικασία, αντικείμενο των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

(\*) ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.»

- ii) Το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μετά από την προπαρασκευή αυτή, το θεωρημένο πρωτότυπο του πιστοποιητικού ελέγχου συνοδεύει την αποστολή και προσκομίζεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, η οποία θα ελέγξει την αποστολή με σκοπό να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία.»

- β) Η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

- i) Το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μετά από τη διαίρεση της αποστολής, το θεωρημένο πρωτότυπο κάθε αποσπάσματος του πιστοποιητικού ελέγχου συνοδεύει τη συγκεκριμένη παρτίδα και προσκομίζεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, η οποία θα ελέγξει τη συγκεκριμένη παρτίδα με σκοπό τη θέση της σε ελεύθερη κυκλοφορία.»

- ii) Το πέμπτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο παραλήπτης μιας παρτίδας πρέπει να συμπληρώνει, κατά την παραλαβή, το τετραγωνίδιο 15 του πρωτοτύπου του αποσπάσματος πιστοποιητικού ελέγχου, για να πιστοποιείται ότι η παραλαβή της παρτίδας πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το παράρτημα III τμήμα Β σημείο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 75 της 16.3.2002, σ. 21.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 243 της 13.9.2001, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 168 της 27.6.2002, σ. 31.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

γ) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι εργασίες προπαρασκευής και διαίρεσης της αποστολής, οι οποίες αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των άρθρων 8 και 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, τις γενικές διατάξεις του παραρτήματος III του εν λόγω κανονισμού και τις ειδικές διατάξεις των τμημάτων Β και Γ του παραρτήματος αυτού, και ιδίως των σημείων 3 και 6 του τμήματος Γ. Οι εργασίες αυτές πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.»

3. Τα παραρτήματα I και II αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Για μεταβατική περίοδο έξι μηνών από την έναρξη εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, επιτρέπεται η έκδοση πιστοποιητικών ελέγχου, τα οποία αντιστοιχούν στα υποδείγματα του παραρτήματος I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001, όπως ίσχυαν πριν από την τροποποίησή τους από τον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Υπόδειγμα του πιστοποιητικού ελέγχου για την εισαγωγή προϊόντων βιολογικής παραγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Το υπόδειγμα του πιστοποιητικού καθορίζεται σε σχέση με:

- το κείμενο,
- τη μορφή παρουσίασης, σε ένα μόνο φύλλο,
- τη διάταξη και τις διαστάσεις των τετραγωνιδίων.



## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                     |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Φορέας ή αρχή έκδοσης (ονομασία και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 της Επιτροπής, άρθρο 11 παράγραφος 1 <input type="checkbox"/> ή άρθρο 11 παράγραφος 6 <input type="checkbox"/> |                        |
| 3. Αύξων αριθμός του πιστοποιητικού ελέγχου                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4. Σχετικός αριθμός αδείας βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 6                                                                                                                                         |                        |
| 5. Εξαγωγέας (όνομα και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6. Φορέας ή αρχή ελέγχου (ονομασία και διεύθυνση)                                                                                                                                                   |                        |
| 7. Παραγωγός ή προπαρασκευαστής του προϊόντος (όνομα και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8. Χώρα αποστολής                                                                                                                                                                                   |                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9. Χώρα προορισμού                                                                                                                                                                                  |                        |
| 10. Πρώτος παραλήπτης στην Κοινότητα (όνομα και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11. Όνομα και διεύθυνση του εισαγωγέα                                                                                                                                                               |                        |
| 12. Σήματα και αριθμοί. Αριθμός(-οί) εμπορευματοκιβωτίου(-ων). Αριθμός και είδος. Εμπορική ονομασία του προϊόντος                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13. Κωδικοί ΣΟ                                                                                                                                                                                      | 14. Δηλωθείσα ποσότητα |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                     |                        |
| <p>15. Δήλωση του φορέα ή της αρχής έκδοσης του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 1.</p> <p>Διά του παρόντος βεβαιώνεται ότι το παρόν πιστοποιητικό έχει εκδοθεί με βάση τους ελέγχους που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 και ότι τα προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω έχουν παραχθεί σύμφωνα με κανόνες παραγωγής και ελέγχου των μεθόδων βιολογικής παραγωγής, οι οποίοι θεωρούνται ισοδύναμοι σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.</p> <p>Ημερομηνία</p> <p>Όνομα και υπογραφή του εντεταλμένου προσώπου</p> <p>Σφραγίδα της αρχής ή του φορέα έκδοσης</p> |                                                                                                                                                                                                     |                        |

16. Δήλωση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που χορήγησε την άδεια εισαγωγής ή του εκπροσώπου της.

Με το παρόν πιστοποιείται ότι για τα ανωτέρω προϊόντα χορηγήθηκε άδεια για εμπορία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, βάσει του αριθμού αδείας που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 4.

Ημερομηνία

Όνομα και υπογραφή του εντεταλμένου προσώπου

Σφραγίδα της αρμόδιας αρχής ή του εκπροσώπου της στο κράτος μέλος

17. Έλεγχος της αποστολής από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Κράτος μέλος: .....

Καταχώρηση της εισαγωγής (είδος, αριθμός, ημερομηνία και τελωνείο της διασάφησης): .....

Ημερομηνία: .....

Όνομα και υπογραφή του εντεταλμένου προσώπου

Σφραγίδα

18. Δήλωση του πρώτου παραλήπτη

Πιστοποιείται ότι η παραλαβή των προϊόντων πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος III, τμήμα Γ, σημείο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.

Ονομασία της επιχείρησης

Ημερομηνία

Όνομα και υπογραφή του εντεταλμένου προσώπου

Επεξηγηματικές σημειώσεις

- Τετραγωνίδιο 1: Αρχή ή φορέας ή άλλη εντεταλμένη αρχή ή φορέας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001. Ο φορέας αυτός συμπληρώνει επίσης τα τετραγωνίδια 3 και 15.
- Τετραγωνίδιο 2: Στο τετραγωνίδιο αυτό αναφέρονται οι κανονισμοί ΕΚ που αφορούν την έκδοση και τη χρήση του πιστοποιητικού· αναφέρεται η σχετική διάταξη του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91: άρθρο 11 παράγραφος 1 ή άρθρο 11 παράγραφος 6.
- Τετραγωνίδιο 3: Ο αύξων αριθμός του πιστοποιητικού που δίδεται από τον φορέα ή αρχή έκδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001.
- Τετραγωνίδιο 4: Ο αριθμός αδειας στην περίπτωση εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 6. Το τετραγωνίδιο αυτό συμπληρώνεται από τον φορέα έκδοσης, ή, εφόσον τα στοιχεία δεν είναι ακόμη διαθέσιμα κατά τη θεώρηση του τετραγωνιδίου 15 από τον φορέα έκδοσης, συμπληρώνεται από τον εισαγωγέα.
- Τετραγωνίδιο 5: Όνομα και διεύθυνση του εξαγωγέα.
- Τετραγωνίδιο 6: Αρχή ή φορέας ελέγχου της τήρησης, κατά την τελευταία διαδικασία [παραγωγή, προπαρασκευή, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας και της επισήμανσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91], των κανόνων των βιολογικών μεθόδων παραγωγής στην τρίτη χώρα αποστολής.
- Τετραγωνίδιο 7: Οικονομικός φορέας ο οποίος πραγματοποιήσε την τελευταία εργασία [παραγωγή, προπαρασκευή, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας και επισήμανσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91] για την αποστολή στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 8.
- Τετραγωνίδιο 9: Ως χώρα προορισμού νοείται η χώρα του πρώτου παραλήπτη στην Κοινότητα.
- Τετραγωνίδιο 10: Όνομα και διεύθυνση του πρώτου παραλήπτη της αποστολής στην Κοινότητα. Ως πρώτος παραλήπτης νοείται το φυσικό ή νομικό πρόσωπο στο οποίο παραδίδεται η αποστολή και όπου θα υποστεί περαιτέρω προπαρασκευή και ή θα τεθεί σε εμπορία. Ο πρώτος παραλήπτης συμπληρώνει επίσης το τετραγωνίδιο 18.
- Τετραγωνίδιο 11: Όνομα και διεύθυνση του εισαγωγέα. Ως εισαγωγέας νοείται το φυσικό ή νομικό πρόσωπο εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προσκομίζει την αποστολή, για να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, είτε ο ίδιος, είτε δι' αντιπροσώπου του.
- Τετραγωνίδιο 13: Κωδικοί συνδυασμένης ονοματολογίας για τα σχετικά προϊόντα.
- Τετραγωνίδιο 14: Δηλωθείσα ποσότητα, εκφρασμένη σε κατάλληλες μονάδες (kg καθαρής μάζας, λίτρα κ.λπ.).
- Τετραγωνίδιο 15: Δήλωση του φορέα ή αρχής έκδοσης του πιστοποιητικού. Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν χρώμα διαφορετικό από το χρώμα των τυπογραφικών στοιχείων.
- Τετραγωνίδιο 16: Μόνο για εισαγωγές βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91. Να συμπληρωθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που χορηγεί την άδεια ή, στην περίπτωση εξουσιοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001, να συμπληρωθεί από τον εξουσιοδοτημένο φορέα ή αρχή. Να μην συμπληρωθεί σε περίπτωση που εφαρμόζεται η παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001.
- Τετραγωνίδιο 17: Συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους είτε κατά τον έλεγχο της αποστολής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, είτε πριν από τις εργασίες προπαρασκευής ή διαιρέσεις σε παρτίδες σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001.
- Τετραγωνίδιο 18: Συμπληρώνεται από τον πρώτο παραλήπτη κατά την παραλαβή των προϊόντων, εφόσον έχει πραγματοποιήσει τους ελέγχους που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ τμήμα Γ σημείο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2491/2001 (\*).

---

(\*) ΕΕ L 337 της 20.12.2001, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Υπόδειγμα αποσπάσματος του πιστοποιητικού ελέγχου**

Το υπόδειγμα του αποσπάσματος καθορίζεται σε σχέση με:

- το κείμενο,
- τη μορφή παρουσίασης,
- τη διάταξη και τις διαστάσεις των τετραγωνιδίων.



ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ αριθ. ... ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Φορέας ή αρχή που εξέδωσε το βασικό πιστοποιητικό ελέγχου (ονομασία και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1788/2001 της Επιτροπής, άρθρο 11 παράγραφος 1 <input type="checkbox"/> ή άρθρο 11 παράγραφος 6 <input type="checkbox"/> |                                                      |
| 3. Αύξων αριθμός του βασικού πιστοποιητικού ελέγχου                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4. Σχετικός αριθμός αδείας βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 6                                                                                                                                         |                                                      |
| 5. Εμπορευόμενος που διαίρεσε την αρχική αποστολή σε παρτίδες (ονομασία και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6. Φορέας ή αρχή ελέγχου (ονομασία και διεύθυνση)                                                                                                                                                   |                                                      |
| 7. Όνομα και διεύθυνση του εισαγωγέα της αρχικής αποστολής                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 8. Χώρα της αρχικής αποστολής                                                                                                                                                                       | 9. Συνολική δηλωθείσα ποσότητα της αρχικής αποστολής |
| 10. Παραλήπτης της παρτίδας που προέκυψε από τη διαίρεση (όνομα και διεύθυνση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| 11. Σήματα και αριθμοί. Αριθμός(-οί) εμπορευματοκιβωτίου(-ων). Αριθμός και είδος. Εμπορική ονομασία της παρτίδας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12. Κωδικός ΣΟ                                                                                                                                                                                      | 13. Δηλωθείσα ποσότητα της παρτίδας                  |
| <p>14. Δήλωση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους που θεώρησε το απόσπασμα του πιστοποιητικού.</p> <p>Το παρόν απόσπασμα αντιστοιχεί στην παρτίδα η οποία περιγράφεται ανωτέρω και η οποία προέκυψε από τη διαίρεση της αποστολής που καλύπτεται από το πρωτότυπο πιστοποιητικό ελέγχου με τον αύξοντα αριθμό που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 3.</p> <p>Κράτος μέλος: .....</p> <p>Ημερομηνία: .....</p> <p>Όνομα και υπογραφή του εντεταλμένου προσώπου <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> |                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| <p>15. Δήλωση του παραλήπτη της παρτίδας</p> <p>Με το παρόν πιστοποιείται ότι η παραλαβή της παρτίδας πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος III τμήμα Β σημείο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91.</p> <p>Ονομασία της επιχείρησης</p> <p>Ημερομηνία</p> <p>Όνομα και υπογραφή του εντεταλμένου προσώπου</p>                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                     |                                                      |

Επεξηγηματικές σημειώσεις

- Αποσπάσμα αριθ. ...: Ο αριθμός του αποσπάσματος αντιστοιχεί στον αριθμό της παρτίδας που προέκυψε από τη διαίρεση της αρχικής αποστολής.
- Τετραγωνίδιο 1: Ονομασία του φορέα ή αρχής της τρίτης χώρας, που εξέδωσε το βασικό πιστοποιητικό ελέγχου.
- Τετραγωνίδιο 2: Στο τετραγωνίδιο αυτό αναφέρονται οι κανονισμοί ΕΚ που αφορούν την έκδοση και χρήση του παρόντος αποσπάσματος· αναφέρει βάσει του άρθρου 11 το καθεστώς βάσει του οποίου η βασική αποστολή εισάγεται· βλέπε τετραγωνίδιο 2 του βασικού πιστοποιητικού ελέγχου.
- Τετραγωνίδιο 3: Αύξων αριθμός του βασικού πιστοποιητικού, ο οποίος εδόθη από τον φορέα ή αρχή έκδοσης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001.
- Τετραγωνίδιο 4: Σχετικός αριθμός της άδειας που χορηγήθηκε βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91· βλέπε τετραγωνίδιο 4 του βασικού πιστοποιητικού ελέγχου.
- Τετραγωνίδιο 6: Ελεγκτικός φορέας ή αρχή επιφορτισμένη με τον έλεγχο του εμπορευόμενου που διαίρεσε την αποστολή.
- Τετραγωνίδια 7, 8, 9: Βλέπε σχετικά στοιχεία για το βασικό πιστοποιητικό ελέγχου.
- Τετραγωνίδιο 10: Παραλήπτης της παρτίδας (που προέκυψε από τη διαίρεση) στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- Τετραγωνίδιο 12: Κωδικοί συνδυασμένης ονοματολογίας για την παρτίδα των συγκεκριμένων προϊόντων.
- Τετραγωνίδιο 13: Δηλωθείσα ποσότητα, εκφρασμένη σε κατάλληλες μονάδες (kg καθαρής μάζας, λίτρα κ.λπ.).
- Τετραγωνίδιο 14: Συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους για κάθε παρτίδα που προκύπτει από τη διαίρεση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2001.
- Τετραγωνίδιο 15: Συμπληρώνεται κατά την παραλαβή της παρτίδας, εφόσον ο παραλήπτης έχει πραγματοποιήσει τους ελέγχους που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ τμήμα Β σημείο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2491/2001 της Επιτροπής.»
-

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Πληροφόρηση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου, σχετικά με την εκτίμηση της πιστότητας και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (PECA) <sup>(1)</sup>**

Το πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου, σχετικά με την εκτίμηση της πιστότητας και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (PECA), που αποφάσισε να συνάψει το Συμβούλιο στις 25 Ιουνίου 2002, τέθηκε σε ισχύ την 1η Σεπτεμβρίου 2002, δεδομένου ότι οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 17 του πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 26 Ιουλίου 2002.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 31.7.2002, σ. 21.

**Πληροφόρηση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας αφετέρου, σχετικά με την εκτίμηση της πιστότητας και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (PECA) <sup>(1)</sup>**

Το πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, σχετικά με την εκτίμηση της πιστότητας και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (PECA), που αποφάσισε να συνάψει το Συμβούλιο στις 25 Ιουνίου 2002, τίθεται σε ισχύ την 1η Νοεμβρίου 2002, δεδομένου ότι οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 17 του πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 30 Σεπτεμβρίου 2002.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 31.7.2002, σ. 3.

**Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρόσθετου πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας αφετέρου, και για τον καθορισμό των εμπορικών ρυθμίσεων για ορισμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας**

Το πρόσθετο πρωτόκολλο στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία, για τις συναλλαγές ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας, που αποφάσισε να συνάψει το Συμβούλιο στις 17 Δεκεμβρίου 2001 <sup>(1)</sup>, τίθεται σε ισχύ την 1η Νοεμβρίου 2002, δεδομένου ότι οι κοινοποιήσεις σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών οι οποίες προβλέπονται από το άρθρο 3 του εν λόγω πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 4 Οκτωβρίου 2002.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 66 της 8.3.2002, σ. 15.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2002

σχετικά με μια αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3977]

Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό

(2002/843/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/116/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Γερμανία στις 6 Αύγουστος 2002, την οποία παρέλαβε η Επιτροπή στις 19 Αύγουστος 2002, περιείχε τις πληροφορίες που απαιτεί το άρθρο 8 παράγραφος 2 εδάφιο γ της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

(2) Η αίτηση αφορά την εγκατάσταση, σ' ένα τύπο οχήματος της κατηγορίας M1, φανών που λειτουργούν με τρόπο ώστε να φωτίζονται οι στροφές. Ο φωτισμός των στροφών είναι μια λειτουργία η οποία αποσκοπεί στην εξασφάλιση βελτιωμένου φωτισμού της οδού στις στροφές.

(3) Είναι βάσιμοι οι λόγοι που αναφέρονται στην αίτηση, σύμφωνα με τους οποίους αυτοί οι τύποι οχημάτων πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος IV της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, εκτός από την οδηγία 76/756/ΕΟΚ της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/28/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(4) Η περιγραφή των δοκιμών, τα αποτελέσματα και η συμμόρφωσή τους με τον κανονισμό αριθ. 48 της ΟΕΕ/ΗΕ, όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα, εξασφαλίζουν ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας.

(5) Η σχετική κοινοτική οδηγία θα τροποποιηθεί για να επιτραπεί η εγκατάσταση τέτοιων φανών φωτισμού των στροφών.

(6) Τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, που έχει συσταθεί βάσει της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εγκρίνεται η αίτηση που υποβλήθηκε από τη Γερμανία για τη χορήγηση εξαίρεσης σχετικά με την έγκριση και την κυκλοφορία στην αγορά ενός τύπου οχήματος της κατηγορίας M1 εξοπλισμένου με φανούς φωτισμού των στροφών σύμφωνα με τα σχέδια διατάξεων της ΟΕΕ/ΗΕ.

Άρθρο 2

Η εγκυρότητα των εγκρίσεων που χορηγούνται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 2002 και λήγει την 30ή Σεπτεμβρίου 2004.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 18 της 21.1.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 171 της 30.6.1997, σ. 1.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2002

για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/14/ΕΚ όσον αφορά την ημερομηνία αλλαγής του πίνακα δρομολογίων για σιδηροδρομικές μεταφορές

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3997]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/844/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2001/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής, καθώς και με την πιστοποίηση ασφαλείας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 2001/14/ΕΚ ορίζεται το χρονοδιάγραμμα για τη διαδικασία κατανομής της χωρητικότητας στη σιδηροδρομική υποδομή και διευκρινίζεται ότι οι μεταβολές του πίνακα δρομολογίων πραγματοποιούνται, κάθε έτος, τα μεσάνυχτα του τελευταίου Σαββάτου του Μαΐου.
- (2) Οι διαχειριστές των υποδομών και οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις προτείνουν, για λόγους εμπορικής εκμετάλλευσης, τη μεταβολή της ημερομηνίας ωραρίου και τον καθορισμό της, κάθε έτος, το Δεκέμβριο.
- (3) Θα πρέπει κατά συνέπεια να τροποποιηθεί το παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 2001/14/ΕΚ.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση συμμορφούνται προς τη γνώμη της επιτροπής που συγκροτήθηκε δυνάμει της οδηγίας 2001/14/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η παράγραφος 2 του παραρτήματος ΙΙΙ της οδηγίας 2001/14/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η μεταβολή του πίνακα δρομολογίων πραγματοποιείται τα μεσάνυχτα του δεύτερου Σαββάτου του Δεκεμβρίου. Εφόσον γίνονται μεταβολές ή αναπροσαρμογές μετά τον χειμώνα, ιδίως για να ληφθούν, κατά περίπτωση, υπόψη, αλλαγές δρομολογίων της επιβατικής κίνησης σε περιφερειακό επίπεδο, αυτές πραγματοποιούνται τα μεσάνυχτα του δεύτερου Σαββάτου του Ιουνίου καθώς και, κατά περίπτωση, σε άλλες χρονικές στιγμές μεταξύ των ημερομηνιών αυτών. Οι διαχειριστές των υποδομών δύναται να συμφωνήσουν σε διαφορετικές ημερομηνίες και, στην περίπτωση αυτή, ενημερώνουν την Επιτροπή σε περίπτωση που ενδέχεται να επηρεαστεί η διεθνής κίνηση.»

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση θα ισχύσει για τον πίνακα δρομολογίων του 2003, με έναρξη τις 14 Δεκεμβρίου 2002. Εξαιτίας του ιδιαίτερου ρυθμιστικού συστήματος στη Μεγάλη Βρετανία, δύναται το Ηνωμένο Βασίλειο να την εφαρμόσει από τον πίνακα δρομολογίων του 2004, με έναρξη το Δεκέμβριο του 2003, υπό τον όρο ότι δεν επηρεάζονται οι λοιπές διατάξεις της οδηγίας, ιδίως δε οι αναφερόμενες στη συνεργασία σε διεθνές επίπεδο.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται προς τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Loyola DE PALACIO

Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 75 της 15.3.2001, σ. 29.